



MIO★STAR

Raclette 8 Chroma



8er Raclette-/Grillgerät
Appareil à raclette/gril pour 8
Fornello da raclette/grill per 8







8er Raclette-/Grillgerät Chroma

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Reinigung	10
Auf einen Blick	4	Aufbewahrung	11
Schnellstart	4	Störungen	11
Hinweise zu dieser Anleitung	6	Entsorgung	12
Inbetriebnahme	6	Technische Daten	12
– Vor der ersten Inbetriebnahme	6		
– Verwendungszweck	6		
– Aufstellen	7		
– Anwendung als Raclettegerät	7		
– Anwendung als Grillgerät	8		
– Temperatur ändern	8		
– Nach dem Essen	8		
Tipps	9		



2 Sicherheitshinweise



Deutsch

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für Nachbenutzer aufbewahren
- Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen, es nicht umstossen oder am Kabel herunterziehen können. Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen
- Gerät nur an einer geerdeten Steckdose (230 V / 50 Hz) mit einer Absicherung von 10 A betreiben. Es wird empfohlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle eine Fachperson fragen
- Vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen
- Das Netzkabel nie über Ecken, Kanten oder der Arbeitsfläche herunterhängen lassen oder gar einklemmen. Netzkabel nicht über das heisse Gerät oder heisse Gegenstände legen oder hängen, sowie vor Öl schützen
- Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen untersuchen. Beschädigtes Netzkabel durch MIGROS-Service ersetzen lassen
- Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer an Stecker und nicht an Kabel ziehen
- Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen
- Es dürfen nur Anschlusskabel für minimum 10 A Stromstärke verwendet werden. Keine Mehrfachstecker verwenden!
- Gerät nicht verwenden bei: Gerätestörung, beschädigtem Netzkabel, wenn das Gerät heruntergefallen, mit Wasser in Berührung gekommen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegen. In solchen Fällen Netzstecker ziehen und das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen
- Gerät, Netzstecker und -kabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen: Verletzungs-, Feuer- und Stromschlag-Gefahr
- Bei der Wahl des Anwendungsortes folgende Punkte berücksichtigen:
 - Gerät auf trockene, stabile, ebene und wärmeresistente Standfläche stellen. Nicht in direktes Sonnenlicht oder unter eine Steckdose stellen





- Gerät und Netzkabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen oder offenen Flammen abstellen/legen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
- Gerät nicht auf oder unter entflammbare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten stellen
- Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm zu brennbaren/wärmempfindlichen Gegenständen, wie Vorhängen, Kerzen, Tischdekorationen etc., einhalten
- Gerät so aufstellen, dass es von Kleinkindern nicht berührt werden kann
- Nur in trockenen Räumen und nicht im Freien anwenden
- Kabel nicht herunterhängen lassen
- Netzkabel sichern, um ein Herunterreißen des heißen Gerätes zu vermeiden
- Gerät nur unter Aufsicht bedienen
- Gerät nicht zum Trocknen von Wäschestücken oder zum Auftauen von Lebensmitteln benutzen (Brandgefahr)
- Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt
- Gerät während des Betriebs nicht verschieben (Verbrennungsgefahr)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät niemals mit Schaltuhren und Fernschaltern jeglicher Art betreiben: Brandgefahr!
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in landwirtschaftlichen Anwesen, von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen, in Frühstückspensionen





4 Auf einen Blick

Deutsch

Schnellstart

1. Stabile Standfläche wählen und Mindestabstände einhalten
2. Pfännchenauflage und Grillplatte einsetzen (auf guten Sitz achten)
3. Temperaturregler im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen
4. Netzstecker einstecken (230 V); die orange Lampe leuchtet
5. Temperaturregler aufdrehen (grüne Kontrollanzeige beginnt zu leuchten)
6. Gerät ca. 10 Minuten vorheizen (ohne Pfännchen); bei der ersten Inbetriebnahme kann etwas Rauch austreten

Vorsicht Gerät und Pfännchen werden sehr heiss!

Grillplatte (heiss!)

Pfännchenauflage (heiss!)

- Nur Pfännchen-Griffe festhalten

Pfännchenablage «Parkplatz» (heiss!)

- Pfännchen bei Essenspause hier ablegen

Pfännchen (heiss!)

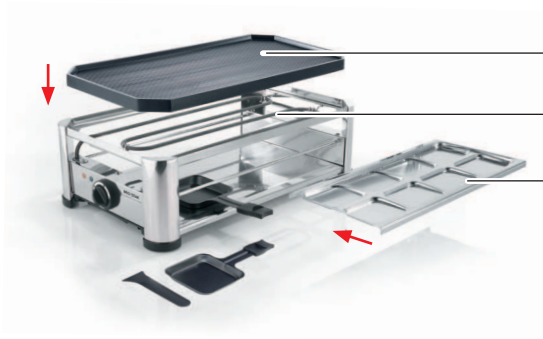
- Nur an Griff festhalten
- Antihftbeschichtung; nicht mit harten/kratzenden Gegenständen berühren





Grillplatte und Pfännchenauflage einsetzen/entnehmen

- Gerät nie ohne Platte/Auflage verwenden



Grillplatte (heiss!)

Heizung (heiss!)

Pfännchenauflage (heiss!)

- Nur zur Reinigung abnehmen

Deutsch



Kabel

- Trocken halten
- Nicht in der Nähe von heissen/nassen Standorten benutzen
- Netzkabel sichern, damit Gerät daran nicht heruntergerissen werden kann

Temperaturregler mit Thermostat

- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen (Gerät kann nicht mit Temperaturregler ausgeschaltet werden)

Kontrollanzeigen

- Orange: Netzstecker eingesteckt
- Grün: Heizvorgang

Spachtel





6 Hinweise zu dieser Anleitung

Deutsch



Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Inbetriebnahme



Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Gerät nur in trockenen Räumen und unter Aufsicht verwenden
- *Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden*
- Gehäuseteile werden sehr heiss
- **Keine Gegenstände, Kleider, Brot etc. auf Gerät legen: Brandgefahr**

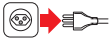
Vor dem ersten Gebrauch die Zubehörteile mit warmem Wasser und etwas Spülmittel gründlich abwaschen. Das Gerät darf nur mit einem angefeuchteten Tuch abgewischt werden (siehe auch «Reinigung»).

Hinweis: Vor der ersten Inbetriebnahme Gerät (ohne Pfännchen und ohne Speisen) mindestens 10 Minuten auf maximaler Temperatur (= «MAX») vorheizen. Beim ersten Erwärmen kann etwas Rauch aus dem Geräteunterteil entweichen. Dies ist technisch bedingt und kein Grund zur Beunruhigung. Vorgang in gut belüftetem Raum durchführen.

Verwendungszweck

Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt ausgelegt und darf ausschliesslich zum Schmelzen von Raclettekäse und zum Grillieren verwendet werden. Eine andere Anwendung ist gefährlich und missbräuchlich.





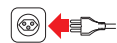
1. Aufstellen

Bei der Wahl des Anwendungsortes folgende Punkte berücksichtigen:

- **Netzstecker ziehen**
- Gerät niemals direkt unter einer Steckdose aufstellen
- Gerät auf eine wärmefeste Unterlage und nicht direkt auf lackierte Möbel stellen
- Gerät nie in die Nähe von brennbaren Materialien (z.B. Vorhängen) oder nicht wärmefesten Gegenständen (z.B. Kerzen, Dekorationen) stellen. Mindestabstand von 50 cm unbedingt einhalten
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und niemand über das Netzkabel stolpern und das Gerät herunterreißen kann
- Gerät nur in trockenen Räumen und nicht in unmittelbarer Nähe von Spülbecken verwenden
- Niemals Tücher, Kleidungsstücke oder Ähnliches über oder in die Nähe des Gerätes legen: Brandgefahr!
- Niemals Brot mit dem Gerät erwärmen/toasten: Brandgefahr!
- Wir empfehlen das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschließen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson

2. Anwendung

2.1 Anwendung als Raclettegerät



- Pfännchenauflage sorgfältig einsetzen (auf guten Sitz achten)
- Die Grillplatte (Grillrillen nach oben) auf das Gerät legen
- Temperaturregler im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (= «MIN»)
- Das Gerät ist durch Einstecken des Steckers in die Steckdose (230 V) betriebsbereit und die orange Anzeige leuchtet auf
- Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zum Maximum (= «MAX») drehen und Gerät ca. 10 Minuten vorheizen (ohne Pfännchen)
- Die grüne Kontrollanzeige beginnt zu leuchten. Sobald die Anzeige erlischt, ist die gewünschte Temperatur erreicht
- Eine ca. 5 mm dicke Raclette-Scheibe in Pfännchen legen und dieses auf die Pfännchenauflage schieben. Warten, bis der Käse geschmolzen ist
- Danach Pfännchen wieder herausnehmen und den Käse mit dem Spachtel vom Pfännchen auf den Teller geben
- Im unteren Bereich befindet sich die Pfännchenablage. Dort können heiße, leere Pfännchen «parkiert» werden, bis die nächste Käsescheibe geschmolzen werden soll
- **Achtung:** Die Raclette-Pfännchen sind sehr heiss! Pfännchen daher nur an den Kunststoffgriffen halten!



Tipp:

- Auf der Seite 9 finden Sie Tipps zum Raclette





8 Inbetriebnahme

Deutsch



2.2 Anwendung als Grillgerät

- Pfännchenaufgabe sorgfältig einsetzen (auf guten Sitz achten)
- Die Grillplatte (Grillrillen nach oben) auf das Gerät legen
- Temperaturregler im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (= «MIN»)
- Das Gerät ist durch Einstecken des Steckers in die Steckdose (230 V) betriebsbereit und die orange Anzeige leuchtet auf
- Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zum Maximum (= «MAX») drehen und Gerät ca. 10 Minuten vorheizen (ohne Pfännchen). Die grüne Kontrollanzeige beginnt zu leuchten
- Grillgut auf Grillplatte legen, bis es gar ist. Danach das Grillgut von der Platte nehmen

Tipp:

- Auf der nächsten Seite finden Sie Tipps zum Grillieren

Hinweis:

- Um Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden, niemals mit scharfen Gegenständen (Messer, Gabeln usw.) auf der Platte schneiden bzw. kratzen

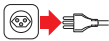


2.3 Temperatur ändern

- Die Temperatur kann mit dem Drehregler verändert werden:
 - ↶ : Drehen im Gegenuhrzeigersinn = tiefere Temperatur
 - ↷ : Drehen im Uhrzeigersinn = höhere Temperatur

2.4 Nach dem Essen

- Temperaturregler zudrehen (= «MIN»)
- Gerät durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten und Gerät vollständig abkühlen lassen
- Das Gerät nach dem Abkühlen reinigen (s. «Reinigung»)



Hinweis:

- Das Gerät ist nur durch Ziehen des Netzsteckers komplett vom Netz getrennt!





3. Tipps

3.1 Raclette

- Darauf achten, dass die Zutaten das Heizelement nicht berühren, da sie sonst verbrennen
- Käse erst nach dem Schmelzen würzen, da Gewürze bei hoher Hitze verbrennen und einen unangenehmen Rauch entwickeln
- Empfohlene Beilagen: Geschwellte Kartoffeln und frische Salate

3.2 Grill

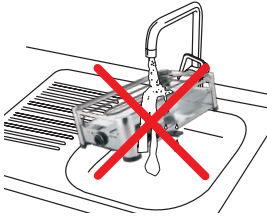
- Mageres Fleisch vor dem Grillieren leicht einölen. Normalfettes Fleisch im eigenen Saft braten
- Die besten Resultate werden mit kleinen und zarten Fleischstückchen erreicht
- Fleisch zuerst kurz anbraten
- Das Fleisch ist durchgebraten, wenn der austretende Saft die Farbe verliert
- Beim Grillieren von kaltem Fleisch wird viel Kondenswasser abgesondert und das Fleischinnere wird dadurch nicht genügend erhitzt. Darauf achten, dass das Fleisch vor dem Grillieren Zimmertemperatur hat
- Fleisch beim Wenden nicht einstechen, damit kein Saft verloren geht
- Gewürze und Marinaden werden beim Grillieren verbrannt und entwickeln Rauch. Es wird empfohlen, auf das Würzen oder Marinieren von rohem Fleisch zu verzichten und nach dem Grillieren Gewürz- und Barbecue-Saucen zu reichen
- Es können auch Gemüsestücke und Fisch grilliert werden
- Früchte eignen sich nicht zum Grillieren, da sie wegen der Fruchtsäure sofort ankleben und verbrennen





10 Reinigung

Deutsch



- Vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch Temperaturregler im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (= «MIN») und Netzstecker ziehen
- Gerät vollständig abkühlen lassen

- **Tip:** Gerät am Besten gleich nach jeder Benützung reinigen, damit keine Lebensmittelreste haften bleiben
- Fettrückstände nach jedem Gebrauch vollständig entfernen (schützt vor Rauch- und Geruchsemission bei der nächsten Anwendung)
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden, da sonst die Antihafbeschichtung der Grillplatte zerstört wird. Die Grillplatte darf bei defekter Antihafbeschichtung nicht mehr verwendet werden und muss ersetzt werden
- Nach dem Gebrauch die noch warme Platte mit Küchenpapier abwischen, um restliches Fett und Öl zu entfernen
- Anschliessend Grillplatte von Hand mit einem Spülmittel abwaschen
- Heizelement nur mit einem feuchten Schwamm oder weichen Tuch reinigen. Heizelement niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen lassen



- Die Zubehöerteile (Pfännchen, Grillplatte und Auflageplatte) mit einem Spülmittel von Hand reinigen und nicht in Geschirrspüler geben (Beschichtung nimmt Schaden)
- Stark verschmutzte Pfännchen zuerst für ca. 30 Minuten in kaltem Wasser einweichen lassen





Aufbewahrung

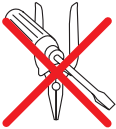
11



- Bei Nichtgebrauch Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Gerät vollständig abkühlen lassen
- Gerät an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren
- Das Netzkabel lässt sich auf der Unterseite um die vier Haken aufwickeln

Deutsch

Störungen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen
- Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch





12 Entsorgung

Deutsch



- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

Technische Daten

Nennspannung/-leistung	- 230 Volt/50 Hz/1500 W
Abmessungen (ohne Pfännchen)	- ca. 520 x 320 x 150 mm (B x H x T)
Länge Netzkabel	- ca. 1.30 m
Gewicht (ohne Pfännchen)	- ca. 4.0 kg
Materialien	- Metall/Kunststoff
Funkentstört	- Nach EU-Norm
Zulassung	- CE/S+
M-Garantie	- 2 Jahre

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Appareil à raclette/gril pour 8 **Chroma**

13

Félicitations!

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser cet appareil.

Français

Sommaire

	Page		Page
Consignes de sécurité	14	Nettoyage	22
En un coup d'œil	16	Rangement	23
Démarrage rapide	16	Problèmes	23
A propos de ce mode d'emploi	18	Elimination	24
Mise en service	18	Données techniques	24
– Avant la 1ère mise en service	18		
– Usages de l'appareil	18		
– Mise en place	19		
– Fonction raclette	19		
– Fonction gril	20		
– Modifier la température	20		
– Après l'utilisation	20		
Conseils	21		





14 Consignes de sécurité

Français

- Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour les utilisateurs ultérieurs
- Veiller à ce que les enfants n'aient pas la possibilité de jouer avec l'appareil, qu'ils ne tirent pas sur le cordon d'alimentation et qu'ils ne heurtent pas l'appareil. Toujours le conserver dans un endroit hors de la portée des enfants
- Les personnes, enfants compris, qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité du fait de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ou de leur inexpérience, ne sont autorisées à le faire que sous surveillance ou bien après avoir été instruites par une personne responsable
- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise de terre (230 V / 50 Hz) avec protection de 10 A. Il est conseillé d'utiliser une prise de sécurité avec disjoncteur différentiel («FI»). En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste
- Débrancher impérativement l'appareil avant toute opération de nettoyage
- Ne pas faire passer le cordon sur des arêtes ou des angles, ne pas le laisser pendre depuis le plan de travail et ne pas le coincer. Ne pas mettre ni faire passer le cordon sur une surface chaude. Le protéger de l'huile
- Contrôler régulièrement l'état du cordon. Pour éviter tout risque, ne faire remplacer un cordon endommagé que par MIGROS-Service
- Ne jamais toucher la fiche/le cordon avec les mains humides ou mouillées; ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil
- Ne pas saisir ni tirer sur l'appareil en le tenant par le cordon
- Utiliser uniquement des cordons d'alimentation pour un courant min. de 10 A. Ne pas utiliser de multiprise!
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, si le cordon est endommagé, si l'appareil est tombé par terre ou dans l'eau, ou s'il a subi quelque dommage que ce soit. Dans l'un de ces cas, faire immédiatement contrôler et réparer l'appareil auprès de MIGROS-Service
- Ne jamais plonger l'appareil, son cordon ou sa fiche dans l'eau ou tout autre liquide: risque de blessures, d'incendie ou de décharge électrique
- Pour choisir l'emplacement de l'appareil, respectez les points suivants:
 - placer l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et résistante à la chaleur. Ne pas placer l'appareil directement au soleil ou sous une prise de courant





- ne pas placer / poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes ouvertes: toujours maintenir une distance d'au moins 50 cm
- ne pas placer l'appareil sur ou sous des équipements ou des meubles inflammables, ni sur des surfaces susceptibles de subir une déformation
- garder une distance de sécurité de 50 cm avec les objets inflammables ou sensibles à la chaleur (par ex. rideaux, bougies, décorations, etc.)
- placer l'appareil de façon à ce que les enfants ne puissent pas y toucher
- utiliser l'appareil uniquement en lieu sec et jamais en plein air
- ne pas laisser pendre le cordon
- fixer le cordon d'alimentation afin que personne ne puisse faire tomber l'appareil chaud
- Ne pas laisser fonctionner l'appareil sans surveillance
- Ne pas utiliser l'appareil pour faire sécher des vêtements ou décongeler des aliments (risque de brûlures!)
- Il est strictement interdit d'introduire tout objet à l'intérieur de l'appareil ou d'ouvrir le corps de l'appareil
- L'appareil n'est pas protégé contre les éclaboussures
- Ne pas déplacer l'appareil pendant qu'il fonctionne (risque de brûlures!)
- N'utiliser que des accessoires originaux
- Ne jamais utiliser l'appareil avec un minuteur ou une télécommande: risque d'incendie!
- Cet appareil est réservé à un usage domestique normal, ou à d'autres utilisations telles que:
 - par les employés dans les cuisines de magasins, bureaux et autres lieux commerciaux; dans les domaines agricoles; par les clients d'hôtels, motels et autres établissements; dans les gîtes/pensions





16 En un coup d'œil

Français

Démarrage rapide

1. Placer l'appareil sur une superficie stable en respectant les distances minimales
2. Insérer la plaque pour poser les poêlons et la plaque grill (s'assurer qu'ils sont bien en place)
3. Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (jusqu'à la butée)
4. Brancher la prise (230 V); le voyant orange s'allume
5. Tourner maintenant le bouton de réglage de la température (le voyant vert s'allume)
6. Laisser chauffer l'appareil pendant environ 10 minutes (sans les poêlons). A la première utilisation, il est possible qu'il dégage un peu de fumée

Attention, l'appareil et les poêlons deviennent brûlants!

Plaque grill (brûlante!)

Surface pour chauffer les poêlons (brûlante!)

– ne saisir les poêlons que par le manche

Surface d'appui des poêlons (brûlante!)

– poser ici les poêlons entre deux cuissons



Poêlons (brûlants!)

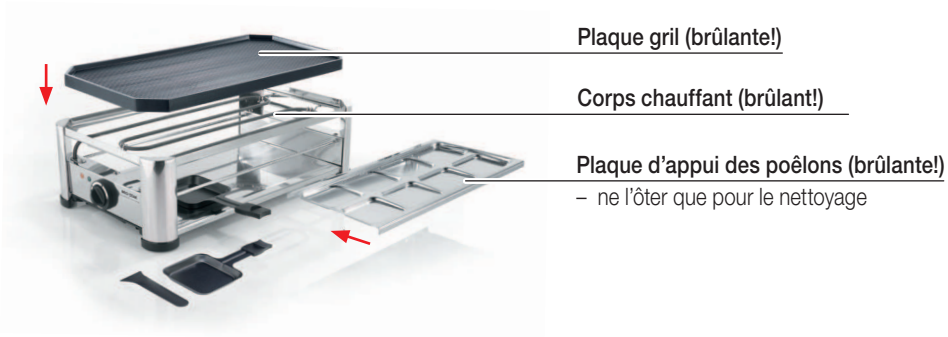
- ne les saisir que par le manche
- revêtement antiadhésif: ne jamais le toucher avec des objets coupants/pointus





Insérer/ôter plaque gril et plaque d'appui des poêlons

- ne pas utiliser l'appareil sans les plaques



Plaque gril (brûlante!)

Corps chauffant (brûlant!)

Plaque d'appui des poêlons (brûlante!)

- ne l'ôter que pour le nettoyage

Français



Cordon

- maintenir sec
- ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur ou près de l'eau
- fixer le cordon pour éviter que l'appareil puisse être renversé

Réglage de la température avec thermostat

- débrancher l'appareil après utilisation (il n'est pas possible d'éteindre l'appareil à l'aide du bouton de réglage de la température)

Voyants de contrôle

- orange: appareil branché
- vert: appareil en chauffe

Spatule





18 A propos de ce mode d'emploi



Le présent mode d'emploi ne peut tenir compte de toutes les possibilités d'utilisation. Pour plus d'informations, ou en cas de problèmes qui n'auraient pas été suffisamment traités par le mode d'emploi, adressez-vous à la ligne M-Infoline (numéro de téléphone au verso du présent mode d'emploi).

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et n'omettez pas de le remettre aux éventuels utilisateurs suivants.

Mise en service

Avant la première mise en service



Attention, une utilisation non conforme du courant électrique peut être mortelle. Lisez donc attentivement les consignes de sécurité de la page 14 et les mesures de sécurité qui suivent:

- N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs et sous surveillance
- *Les enfants ne peuvent en aucun cas utiliser l'appareil*
- Les différentes parties de l'appareil deviennent très chaudes
- Ne poser aucun objet sur l'appareil, comme par exemple des vêtements, du pain, etc.: risque d'incendie

Avant la première utilisation, bien laver les accessoires à l'eau additionnée d'un peu de détergent. Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon légèrement humide (voir également le chapitre «Nettoyage»).

Remarque: avant la première utilisation, préchauffer l'appareil pendant au moins 10 minutes ~~à la température maximale («MAX»)~~. Lors du premier fonctionnement, il est possible que de la fumée s'échappe de la partie inférieure de l'appareil. Il s'agit de raisons techniques, et cela ne doit pas vous inquiéter. Effectuer cette opération dans une pièce bien aérée.

Usages de l'appareil

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique et doit être exclusivement utilisé pour faire fondre du fromage à raclette et pour cuire au grill. Toute autre utilisation s'avère non conforme, et par conséquent dangereuse.





1. Mise en place

Pour choisir l'emplacement de l'appareil, respecter les points suivants:

- **débrancher l'appareil**
- ne jamais placer l'appareil directement sous une prise de courant
- placer l'appareil sur une surface résistante à la chaleur; ne pas le poser directement sur un meuble laqué
- ne jamais placer l'appareil près de matériaux inflammables (par ex. rideaux) ou à proximité d'objets inflammables (par ex. bougies, décorations). Toujours maintenir une distance minimale de 50 cm
- durant le fonctionnement, de l'appareil s'assurer que ce dernier est placé de façon bien stable, afin que personne ne puisse trébucher sur le cordon et faire tomber l'appareil
- l'appareil ne doit être utilisé qu'en lieu sec, et jamais à proximité immédiate d'un lavabo ou d'un évier
- ne jamais poser des chiffons, vêtements ou autres linges sur ou à côté de l'appareil: risque d'incendie!
- ne pas faire griller/chauffer le pain dans l'appareil: risque d'incendie!
- il est conseillé de brancher l'appareil à une prise de sécurité avec disjoncteur différentiel («FI»). En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste

2. Utilisation conforme

2.1 Fonction raclette



Surface pour le «repos» des poêlons



- ~~Insérer délicatement la plaque d'appui des poêlons dans son logement (s'assurer qu'elle soit bien en place)~~
- Mettre la plaque grill sur l'appareil (~~rainures vers le haut~~)
- **Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (= «MIN»)**
- ~~Une fois branché, l'appareil est prêt à l'emploi (230 V) et le voyant orange s'allume~~
- **Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum (=«MAX») et préchauffer ainsi l'appareil pendant une dizaine de minutes (sans les poêlons)**
- ~~Le voyant vert s'allume, puis il s'éteint dès que la température est atteinte~~
- Mettre dans le poêlon une tranche de fromage d'environ 5 mm d'épaisseur et placer le poêlon sur la plaque de chauffe. Attendre que le fromage fonde
- Ensuite, ôter le poêlon et verser le fromage dans l'assiette en s'aidant de la spatule
- **Dans la partie inférieure de l'appareil, on trouve la plaque-compartiment sur laquelle il est possible de faire «stationner» les poêlons chauds et vides en cas de pause, en attendant de mettre à fondre une nouvelle tranche de fromage**

- **Attention:** les poêlons sont brûlants! Ne les saisir que par leur manche en plastique!

Conseil:

- En page 21, vous trouverez quelques conseils pour préparer la raclette





20 Mise en service

Français



2.2 Fonction grill

- ~~Insérer délicatement la plaque d'appui des poêlons dans son logement (s'assurer qu'elle soit bien en place)~~
- Mettre la plaque grill sur l'appareil (~~rainures vers le haut~~)
- **Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (= «MIN»)**
- ~~Une fois branché, l'appareil est prêt à l'usage (230 V) et le voyant orange s'allume~~
- **Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'au maximum (= «MAX»), préchauffer ainsi l'appareil pendant une dizaine de minutes (sans les poêlons) et le voyant vert s'allume**
- Mettre les aliments sur la plaque grill et attendre qu'ils soient cuits à point. Oter les aliments grillés de la plaque

Conseil:

- A la page suivante, vous trouverez des conseils pour la cuisson au grill

Remarque:

- Afin d'éviter tout dommage au revêtement antiadhésif, ne jamais utiliser d'objet pointu (couteaux, fourchettes, etc.) ni couper les aliments directement sur la plaque

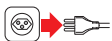
~~2.3 Modifier la température~~

- ~~La température peut être modifiée à l'aide du bouton de réglage rotatif:~~
 - ↶ : ~~dans le sens contraire des aiguilles d'une montre = la température baisse~~
 - ↷ : ~~dans le sens des aiguilles d'une montre = la température augmente~~



2.4 Après utilisation

- ~~Tourner le bouton de réglage de la température jusqu'au minimum (= «MIN»)~~
- **Eteindre l'appareil en le débranchant, puis le laisser entièrement refroidir**
- Une fois que l'appareil est froid, procéder à son nettoyage (voir «Nettoyage»)



Remarque:

- L'appareil n'est vraiment éteint que lorsqu'il est débranché!





3. Conseils

3.1 Raclette

- Pour ne pas brûler les aliments, veiller à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec le corps chauffant de l'appareil
- Assaisonner le fromage uniquement une fois qu'il est fondu, car les épices brûlent à haute température et dégagent une fumée désagréable
- Garnitures conseillées: pommes de terre cuites à l'eau et salade

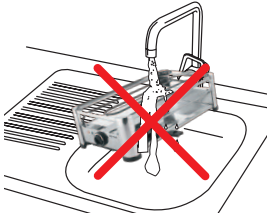
3.2 Gril

- Avant la cuisson au gril, graisser légèrement la viande maigre. En revanche, la viande un peu grasse peut cuire dans son propre jus
- Vous obtiendrez de meilleurs résultats avec de petits morceaux de viande tendre
- Avant tout, faire rissoler brièvement la viande
- La viande est bien cuite quand son jus est incolore
- Lorsque vous faites griller de la viande froide, cela dégage beaucoup de condensation et la viande risque de ne pas cuire correctement à l'intérieur. Il est donc important que la viande soit à température ambiante avant d'être grillée
- Ne pas embrocher la viande quand vous la retournez, car elle perdrait son jus
- Les épices marinées brûlent durant la cuisson et dégagent de la fumée. Il est donc conseillé de ne pas assaisonner la viande crue ou ni de la faire mariner, mais d'ajouter les épices et les sauces barbecue uniquement après la cuisson
- **Il est également possible de faire griller des morceaux de légumes et de poisson**
- Les fruits ne sont pas adaptés à la cuisson au gril car ils accrochent et brûlent rapidement, à cause de l'acide agressif qu'ils contiennent



22 Nettoyage

Français

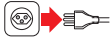


- Après utilisation et avant toute opération de nettoyage, tourner e bouton de réglage de la température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (= «MIN») et débrancher l'appareil
- Laisser refroidir entièrement l'appareil
- **Conseils:** il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation, afin d'éviter tout résidu d'aliments
- Eliminer les résidus de graisse après chaque utilisation (cela évite la fumée et les mauvaises odeurs lors de l'utilisation suivante)
- Ne pas utiliser d'objet coupant ou pointu, ni de produits chimiques corrosifs, pour ne pas risquer de rayer la plaque. La plaque ne doit pas être utilisée si le revêtement antiadhésif est abimé: il faut impérativement la changer
- Après utilisation, nettoyer la plaque encore chaude avec du papier de cuisine pour éliminer la graisse et l'huile résiduelles
- Ensuite, laver la plaque grill à la main avec un peu de détergent
- Nettoyer le corps chauffant uniquement à l'aide d'une éponge humide ou avec un chiffon doux. Faire en sorte que le corps chauffant n'entre pas en contact avec de l'eau ou tout autre liquide
- Laver les accessoires (poêlons, plaque grill ~~et plaque d'appui pour les poêlons~~) à la main avec un peu de détergent et ne pas les mettre au lave-vaisselle (pour ne pas abimer le revêtement)
- Si les poêlons sont très sales, les laisser tremper dans l'eau froide pendant une trentaine de minutes avant de les laver



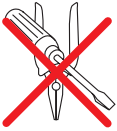
Rangement

23



- Si vous ne l'utilisez pas, éteindre l'appareil et retirer la fiche
- Laisser entièrement refroidir l'appareil
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec, propre et hors de la portée des enfants
- ~~- Le cordon peut être enroulé autour des quatre crochets situés en dessous de l'appareil~~

Problèmes



- Les réparations ne peuvent être effectuées que par les services MIGROS. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur
- En cas de réparations non conformes, aucune garantie ne sera assurée pour les éventuelles pannes. Dans ce cas, tout droit à la garantie est exclu

Français





24 Elimination



- Déposer gratuitement tout appareil hors d'usage auprès d'un point de vente pour permettre son élimination adéquate
- Eliminer immédiatement tout appareil présentant un défaut dangereux et s'assurer qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Français

Données techniques

Tension/puissance nominale	- 230 Volt/50 Hz/1500 W
Dimensions (sans les poêlons)	- env. 520 x 320 x 150 mm (L x H x P)
Longueur du cordon	- env. 1.30 cm
Poids (sans les poêlons)	- env. 4.0 kg
Matériaux	- synthétique/métal
Antiparasité	- selon norme UE
Autorisation	- CE/S+
M-garantie	- 2 ans

Sous réserve de modifications de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich





Fornello per raclette/grill da 8 **Chroma**

25

Congratulazioni!

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo comunque di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non possono utilizzare l'apparecchio.

Indice

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	26	Pulizia	34
In breve	28	Custodia	35
Avvio rapido	28	Guasti	35
A proposito delle istruzioni d'uso	30	Smaltimento	36
Messa in funzione	30	Dati tecnici	36
– Prima dell'uso iniziale	30		
– Uso previsto	30		
– Collocazione	31		
– Funzione raclette	31		
– Funzione grill	32		
– Modificare la temperatura	32		
– Dopo aver cucinato	32		
Suggerimenti	33		

Italiano





26 Avvertenze di sicurezza

- Leggere completamente le presenti istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente
- Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio, che non tirino il cavo di alimentazione e che non urtino l'apparecchio. Conservarlo fuori dalla loro portata
- Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza o istruzione di una persona responsabile
- Mettere in funzione l'apparecchio allacciandolo unicamente ad una presa di corrente con messa a terra (230 V/50 Hz) con una protezione di 10 A. Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa con interruttore differenziale (FI). In caso di dubbio, chiedere ad un tecnico
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e dopo l'uso estrarre sempre la spina dalla presa di corrente
- Non far penzolare il cavo da angoli, spigoli, o dal piano di lavoro, né incastrarlo. Non appoggiare o far penzolare il cavo di alimentazione o oggetti roventi sull'apparecchio caldo e proteggerlo dall'olio
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. Far sostituire i cavi danneggiati presso MIGROS-Service
- Non toccare mai la spina/il cavo né l'apparecchio con le mani umide o bagnate; estrarre sempre la spina senza tirare il cavo
- Non prendere né tirare l'apparecchio tenendolo per il cavo
- Possono essere impiegati solamente cavi di allacciamento per un'intensità di corrente minima di 10 A. Non utilizzare prese multiple.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'apparecchio non funziona correttamente, se il cavo è danneggiato, se è caduto a terra o nell'acqua o se presenta altri danni. In questi casi disinserire il cavo dalla presa di corrente e fare controllare e riparare subito l'apparecchio presso MIGROS-Service





- Non immergere mai in acqua o altri liquidi l'apparecchio, la spina e il cavo: pericolo i lesioni, d'incendio o di scosse elettriche
- Per il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:
 - collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile, piana e resistente al calore, non collocare l'apparecchio direttamente all'irradiazione solare o sotto una presa di corrente
 - non posare/collocare l'apparecchio e il cavo su o nelle vicinanze di superfici calde, di fiamme libere; tenere una distanza minima di 50 cm
 - non collocare l'apparecchio sopra o sotto attrezzature o mobili infiammabili o superfici deformabili
 - mantenere una distanza di sicurezza di 50 cm dagli oggetti infiammabili/sensibili al calore, come ad es. tende, candele, decorazioni della tavola, ecc.
 - posizionare l'apparecchio in modo che i bambini non riescano a toccarlo
 - utilizzare l'apparecchio solo in locali asciutti e non all'aperto
 - non lasciar pendere il cavo
 - fissare il cavo di alimentazione per evitare che l'apparecchio caldo si rovesci
- Utilizzare l'apparecchio unicamente sotto sorveglianza
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare i capi di biancheria o per scongelare gli alimenti (pericolo d'incendio)
- La penetrazione nell'apparecchio con qualsiasi oggetto, così come l'apertura del corpo dell'apparecchio è severamente proibito
- L'apparecchio non è dotato di protezione antispruzzo
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento (pericolo di ustioni)
- Utilizzare unicamente accessori originali
- Non utilizzare mai l'apparecchio con qualsiasi timer o telecomando: rischio d'incendio!
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico o in altri ambienti simili, come ad esempio:
 - cucine destinate a collaboratori di negozi, uffici e altri ambiti commerciali, in tenute agricole, per i clienti di alberghi, motel e di altre strutture abitative o in ambienti tipo bed & breakfast





28 In breve

Avvio rapido

1. Scegliere una superficie d'appoggio stabile e rispettare le distanze minime
2. Inserire la superficie d'appoggio per padellini e la piastra grill (assicurarsi che siano ben collocati nella loro sede)
3. Girare il regolatore di temperatura in senso antiorario fino alla battuta d'arresto
4. Inserire la spina (230 V); la spia arancione si accende
5. Girare ora il regolatore di temperatura (la spia di controllo verde si accende)
6. Riscaldare l'apparecchio per ca. 10 minuti (senza padellini); con il primo riscaldamento può fuoriuscire del fumo

Attenzione, l'apparecchio e i padellini diventano roventi!

Italiano

Piastra grill (scotta!)

Superficie d'appoggio per padellini (scotta!)

- Afferrare i padellini solo dall'impugnatura

Supporto per riporre i padellini (scotta!)

- Riporre qui padellini tra una pausa e l'altra



Padellini (caldi!)

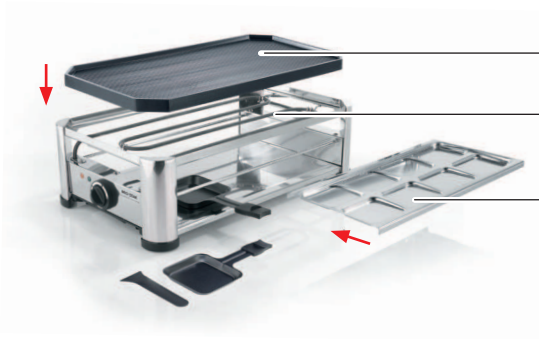
- Afferrarli solo dall'impugnatura
- Rivestimento antiaderente: non toccare con oggetti taglienti/apuntiti





Inserire/asportare piastra grill et superficie d'appoggio per padellini

- Non utilizzare l'apparecchio senza piastra grill/superficie d'appoggio



Piastra grill (scotta!)

Corpo riscaldante (scotta!)

Superficie d'appoggio per padellini (scotta!)

- Asportare solo per la pulizia



Cavo

- Mantenere asciutto
- Non utilizzare vicino a fonti di calore o vicino all'acqua
- Fissare il cavo di alimentazione per evitare che l'apparecchio possa essere rovesciato

Termoregolatore con termostato

- Dopo l'uso estrarre la spina dalla presa di corrente (non è possibile spegnere l'apparecchio con il regolatore di temperatura)

Spie di controllo

- Arancione: spina inserita
- Verde: fase di riscaldamento

Spatola





30 A proposito delle istruzioni d'uso



Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi alla M-Infoline (numero telefonico sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.

Messa in funzione



Prima dell'uso iniziale

Prestare attenzione al fatto che l'uso inappropriato della corrente elettrica può essere fatale. Leggere quindi le avvertenze di sicurezza a pagina 26 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti e sotto sorveglianza
- *I bambini non devono assolutamente utilizzare l'apparecchio*
- Le parti del corpo dell'apparecchio diventano molto calde
- Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio come vestiti, pane, ecc.: pericolo d'incendio

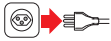
Prima dell'uso iniziale, pulire bene gli accessori con acqua calda e un po' di detersivo. L'apparecchio dev'essere pulito solo con un panno leggermente umido (vedi anche «Pulizia»).

Nota: prima del primo utilizzo preriscaldare l'apparecchio per almeno 10 minuti ~~alla massima temperatura (= «MAX»)~~. Con il primo riscaldamento può fuoriuscire un po' di fumo dalla parte inferiore dell'apparecchio. È un fatto puramente tecnico e non deve preoccupare. Effettuare l'operazione in un locale ben areato.

Uso dell'apparecchio

L'apparecchio è concepito solo per uso privato e può essere utilizzato esclusivamente per far fondere le fette di formaggio da raclette e per cuocere alla griglia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.





1. Collocazione

Per il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:

- **Estrarre la spina dalla presa di corrente**
- Non collocare mai l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie resistente al calore e non posarlo direttamente su mobili laccati
- Non mettere mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (ad es. tende) o vicino ad oggetti infiammabili (ad es. candele, decorazioni). Mantenere la distanza minima di 50 cm
- Badare che l'apparecchio in funzione sia posizionato in modo stabile, che nessuno inciampi nel cavo facendo cadere l'apparecchio
- L'apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali asciutti e non nelle immediate vicinanze di lavandini
- Non appoggiare mai panni, vestiti o cose simili sopra o vicino all'apparecchio: pericolo d'incendio!
- Non riscaldare/tostare il pane: pericolo d'incendio!
- Si raccomanda di allacciare l'apparecchio a un interruttore differenziale («FI»). In caso di dubbio consultare lo specialista

2. Uso conforme

2.1 Funzione raclette



- ~~Inserire accuratamente la piastra d'appoggio per padellini (assicurarsi che sia ben inserita nella sua sede)~~
- Mettere la piastra grill sull'apparecchio (~~scandatura in alto~~)
- **Girare il regolatore di temperatura in senso antiorario fino alla battuta d'arresto (= «MIN»)**
- ~~Inserendo la spina nella presa di corrente l'apparecchio è pronto all'uso (230 V) e la spia arancione si accende~~
- **Girare in senso orario il regolatore di temperatura fino al massimo (= «MAX») e preriscaldare l'apparecchio per ca. 10 minuti (senza padellini)**
- ~~La spia di controllo verde si accende e non appena la temperatura è raggiunta si spegne~~
- Mettere nel padellino una fetta di formaggio dello spessore di ca. 5 mm e introdurlo sulla piastra d'appoggio dei padellini. Aspettare che il formaggio fonda
- Togliere quindi il padellino e, con l'aiuto di una spatola, riversare il formaggio fuso nel piatto
- **Attenzione:** i padellini sono roventi! Tenerli soltanto dall'apposito manico in plastica!
- **Nella parte inferiore dell'apparecchio si trova il supporto sul quale si possono «parcheggiare» i padellini caldi e vuoti nelle pause, aspettando di fondere la fetta di formaggio seguente**

Suggerimento:

- A pagina 33 trovate alcuni suggerimenti per la preparazione della raclette





2.2 Funzione grill

- Inserire accuratamente la piastra d'appoggio per padellini (assicurarsi che sia ben inserita nella sua sede)
- Mettere la piastra grill sull'apparecchio (scanalatura in alto)
- Girare il regolatore di temperatura in senso antiorario fino alla battuta d'arresto (= «MIN»)
- Inserendo la spina nella presa di corrente l'apparecchio è pronto all'uso (230 V) e la spia arancione si accende
- Girare in senso orario il regolatore di temperatura fino al massimo (= «MAX») e preriscaldare l'apparecchio per ca. 10 minuti (senza padellini). La spia di controllo verde si accende
- Mettere gli alimenti sulla piastra grill finché sono cotti a puntino. Togliere gli alimenti grigliati dalla piastra

Suggerimento:

- Alla prossima pagina trovate dei suggerimenti per la cottura alla griglia

Nota:

- Per evitare danni al rivestimento antiaderente non utilizzare mai oggetti appuntiti (coltelli, forchette, ecc.) né tagliare gli alimenti sulla piastra

2.3 Modificare la temperatura

- La temperatura può essere modificata con il regolatore rotativo:
 - ↶ : in senso antiorario = temperatura inferiore
 - ↷ : in senso orario = temperatura superiore

2.4 Dopo aver cucinato

- Girare il regolatore di temperatura (= «MIN»)
- Spegner l'apparecchio estraendo la spina e lasciar raffreddare completamente
- Procedere alla pulizia quando l'apparecchio si è raffreddato (v. «Pulizia»)

Nota:

- L'apparecchio si spegne soltanto estraendo la spina dalla presa di corrente!





3. Suggerimenti

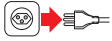
3.1 Raclette

- Per non bruciare gli alimenti, badare che non entrino in contatto con il corpo riscaldante
- Aromatizzare il formaggio soltanto quando è sciolto, poiché le spezie bruciano, se esposte a calore elevato, e sviluppano un fumo sgradevole
- Contorni consigliati: patate bollite e insalata fresca

3.2 Grill

- Prima di grigliare, oliare leggermente la carne magra, mentre la carne un po' più grassa può cuocere nel proprio succo
- I risultati migliori si ottengono con pezzetti di carne tenera
- Dapprima, rosolare brevemente la carne
- La carne è ben cotta quando il succo che esce è incolore
- Grigliando la carne fredda si forma molta condensa e la carne rischia di non cuocere abbastanza internamente. Per questo è importante che la carne sia a temperatura ambiente prima di essere grigliata
- Girandola, non infilzare la carne, altrimenti perde il succo
- Spezie e marinade bruciano durante la cottura e sviluppano fumo. Per questo consigliamo di non condire né marinare la carne cruda e di aggiungere spezie e salse barbecue soltanto dopo la cottura
- **E' inoltre possibile grigliare pezzi di verdura e di pesce**
- La frutta non si adatta alla cottura su griglia, poiché si attacca e brucia rapidamente a causa dell'acido aggressivo che contiene





- Dopo l'uso e prima di ogni pulizia girare il regolatore di temperatura in senso antiorario fino alla battuta d'arresto (= «MIN») ed estrarre la spina dalla presa di corrente
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio
- **Suggerimenti:** è consigliato pulire l'apparecchio dopo ogni uso per evitare incrostazioni di alimenti
- Eliminare i residui di grasso dopo ogni uso (evita il fumo e i cattivi odori all'uso successivo)
- Non utilizzare oggetti taglienti, che graffiano o prodotti chimici corrosivi, altrimenti si rischia di graffiare la piastra. La piastra non può essere utilizzata se il rivestimento antiaderente è danneggiato; è necessario sostituirla
- Dopo l'uso pulire la piastra ancora calda con carta da cucina per eliminare il grasso e l'olio residuo
- Lavare quindi a mano la piastra grill con un po' di detergente
- Pulire il corpo riscaldante soltanto con una spugnetta umida o con un panno morbido. Fare in modo che il corpo riscaldante non entri in contatto con l'acqua o altri liquidi

Italiano



- Pulire gli accessori (padellini, piastra grill ~~e supporto per padellini~~) a mano con un detersivo e non mettere in lavastoviglie (per evitare danni al rivestimento)
- Prima di lavare i padellini molto sporchi, lasciarli a bagno in acqua fredda per ca. 30 minuti



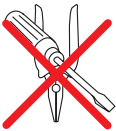
Custodia

35



- In caso di mancato uso, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, esente da polvere e fuori dalla portata dei bambini
- ~~- Il cavo può essere avvolto attorno ai quattro ganci situati sul lato inferiore dell'apparecchio~~

Guasti



- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo presso MIGROS-Service. Le riparazioni effettuate da personale non specializzato, possono essere fonte di pericolo per l'utente
- In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni; decade inoltre il diritto alla garanzia

Italiano





36 Smaltimento



- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione/Potenza nominale	- 230 Volt/50 Hz/1500 W
Dimensioni (senza padellini)	- ca. 520 x 320 x 150 mm (L x A x P)
Lunghezza del cavo	- ca. 1.30 m
Peso (senza padellini)	- ca. 4.0 kg
Materiali	- metallo/materia sintetica
Schermato contro i radiodisturbi	- secondo le norme UE
Approvato da	- CE/S+
M-Garanzia	- 2 anni

Italiano

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnologico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo







Garantie | Garantie | Garanzia



M-Garantie 2 Jahre
M-garantie 2 ans
M-garanzia 2 anni

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes | Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen | Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen | Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind | Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen | Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren | Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts | MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé | Toutes les autres prétentions sont exclues | La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures | La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS | Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture) | Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso | La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa | Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne | L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati | Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura) | Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

© mline.ch

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr; Samstag 08.30 – 17.30

(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30

(8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contacto

Art. 7174.217 | Änderungen vorbehalten | Sous réserve de modifications | Con riserva di modifiche | V01/28/13

